

第30回

地域・多文化交流

夏まつり



2019年8月17日（土）午後5時～（雨天決行）

京都市地域・多文化交流ネットワークセンター（希望の家北側）

京都市南区東九条東岩本町31 Tel 691-5615

出店（焼きそば・千千ミ・かき氷・スジ焼き・生ビール ほか）
こどもコーナー（ヨーヨー、うちわづくりなど）・多文化コーナー など

5時30分～「Japinong Sessionista」・「TAKACHO」さん 歌とギター演奏

6時40分～ 盆おどり ジェンカ

7時～「東九条こどもご近所映画祭」 予告編上映

7時40分～ こども花火大会

8時10分 終了



主催：東九条地域多文化交流夏まつり実行委員会

後援：希望の家・希望の家カトリック保育園・東九条のぞみの園 協力：京都市地域・多文化交流ネットワークサロン

The 30th Higashi-Kujo

Community And Multicultural Exchange

Summer Festival

Aug. 17, 2019, Sat. 17:00 Start (Rain or shine)



◇ Site: The Kyoto City Multicultural Exchange Network Salon
(31 Higashi-Kujo Higashiiwamoto-cho, Minami-ku, Kyoto 601-8006)

◇ Program:

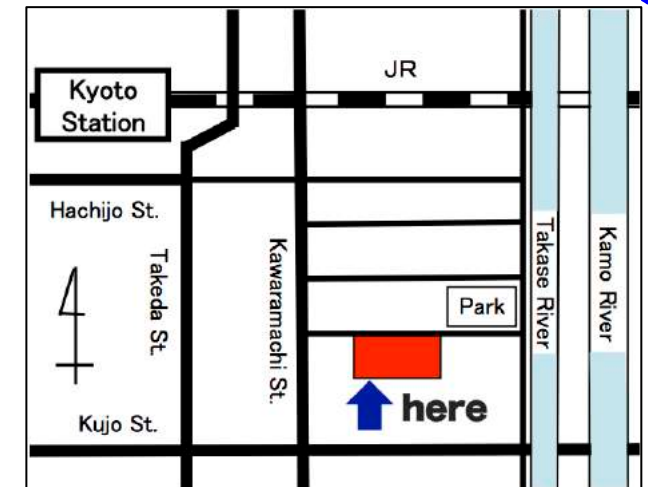
17:00 Shops (noodle saute, jijimgae, shaved ice, draft beer, etc.) &
Child-Rearing support corner

17:30 Japinong Sessionista • TAKACHO

18:40 Bon odori, Jenkka (folk dance Finland)

19:00 Preview showing of a movie created and directed by kids !

19:40~20:10 Fireworks for Children



Sponsor: Summer Festival Planning Committee

Support: Kibou No Ie / Kibou No Ie Catholic Childcare Center / Higashi-Kujo Nozomi No Sono

Cooperator: The Kyoto City Multicultural Exchange Network Salon



第30回

東九条地域・多文化交流



夏涼会

2019年8月17日(六) 下午5時～ (雨天照常进行)

京都市地域・多文化交流网络中心 (希望之家北侧)

京都市南区東九条東岩本町 31 TEL:691-5615

5点开始「東九条儿童手工制作电影」上映会哦

出店 (炒面・韩式煎饼・沙冰・烤牛筋・扎啤 等等)

小朋友游乐区 (悠悠球、自制扇子 等等) 多文化区 其他

5点30分～ 「Japinong Sessionista」「TAKACHO」

唱歌和吉他的演奏

6点40分～ 盆舞

7点～ 儿童手工制作电影 上映会

7点40分～ 小朋友们的花火大会



主催：暑期執行委員會

后援：希望之家・希望之家天主教保育园・東九条希望园 协力：京都市地域・多文化交流网络中心

제 30 회



히가시쿠쵸 지역 · 다문화 교류 여름 잔치

2019 년 8 월 17 일 (토) 오후 5 시 (가랑비일 때는 예정대로 결행함)

교토시 지역 다문화교류네트워크사론센터 (희망의 집 북쪽)

교토시 미나미쿠 히가시 쿠쵸 히가시 이와모도쵸 31 번지 Tel 691-5615

지점 (야키소바 지지미 빙수 스지야키 맥주 등등)

어린이 코너 (요요;아이들 장난감의 하나 · 부채 만들기 등)

다문화 코너 등등

5 시 30 분 ~ 「Japinong Sessionista」 「TAKACHO」

노래와 기타 연주

6 시 40 분 ~ 오본 토끼춤

7 시 ~ <히가시쿠쵸 어린이들의 동네 영화제> 예고편상영

7 시 40 분 ~ 어린이들 불꽃놀이



주체 : 히가시쿠쵸 지역 다문화교류 여름 잔치 실행위원회

후원 : 희망의 집 · 희망의 집 가톨릭보육원 · 히가시쿠쵸 노조미의 소노

협력 : 교토시지역 다문화교류네트워크 사론

